

# CAPÍTULOS ADELANTADOS DEL *NUEVO DONDE NO HAY DOCTOR*

## Contenidos

### La salud y la enfermedad

1. El bienestar de nuestros cuerpos, nuestras familias, nuestras comunidades y nuestro mundo
2. La enfermedad: Cuando la promoción y la prevención fallan

### En casos de heridas o enfermedades

3. Primeros auxilios
4. Cómo examinar a una persona enferma
5. Qué siente una persona enferma comúnmente
6. Cómo cuidar a las personas enfermas
7. Las medicinas, las pruebas diagnósticas y los tratamientos

### Las enfermedades y donde ocurren en el cuerpo

8. Problemas de la cabeza y el cerebro
9. Problemas de los ojos
10. Problemas de los oídos y las orejas
11. Problemas de la boca y la garganta
12. Problemas de los dientes y las encías
13. Problemas de la respiración y la tos
14. Problemas del corazón
15. El dolor de la barriga, la diarrea y los lombrices intestinales
16. Problemas al orinar
17. Problemas e infecciones de los genitales
18. Problemas de la piel, las uñas y el cabello
19. Los dolores, los achaques y la parálisis: Problemas de los músculos y huesos

### Otras enfermedades graves

20. Algunas enfermedades infecciosas graves
21. Enfermedades crónicas
22. El VIH y el SIDA
23. El cáncer

**La salud reproductiva**

24. Los ciclos menstruales de la mujer
25. La planificación familiar
26. El embarazo y el parto
27. Los recién nacidos y el amamantamiento

**Los diferentes edades**

28. La salud de los niños
29. Las vacunas
30. Cuidar a los ancianos

**Mantener la salud de nuestras comunidades**

31. Alimentarse bien para la buena salud
32. El agua y el saneamiento son claves para la salud
33. La basura, los desechos médicos y la contaminación
34. Las enfermedades laborales y ambientales
35. La salud mental
36. Las drogas, el alcohol y el tabaco
37. La violencia
38. Los desastres y los desplazamientos poblacionales

**Las medicinas**

39. Las medicinas esenciales
40. Índice de medicinas
41. El botiquín de medicinas

**Otras materiales**

42. Registros y formularios
43. El glosario: palabras de la salud
44. Dónde encontrar más información
45. Índice
46. Las señas vitales

## Créditos

Estos capítulos adelantados del *Nuevo Donde no hay doctor* necesariamente incluyen elementos de muchos materiales editados por Hesperian, especialmente *Donde no hay doctor* y *Una guía comunitaria para la salud ambiental*. Estamos endeudados con todas y todos los autores, ilustradores y personal de Hesperian, cuyos esfuerzos quedan reflejados en estas páginas.

**Contenido nuevo:** Felix Thomson y  
Zena Herman

**Redacción:** Todd Jailer y Zena Herman

**Gerente del proyecto:** Sarah Shannon

**Coordinación del proyecto y validación comunitaria:** Zena Herman

**Diseño y producción:** Jacob Goolkasian

**Artistas:** Heidi Broner, Joey B'Shalom, Carin Cain, Barbara Carter, Regina Faul-Doyle,

Jacob Goolkasian, Shu Ping Guan Anna Kallis, June Mehra, Kate Peatman, Lucy Sargeant, Chengyu Song, Kathleen Tandy, Felix Thomson, Sarah Wallace, Lihua Wang, David Werner, Mary Ann Zapalac.

**Apoyo al proyecto:** Briana Robertori y  
Dayna Stimson

**Traducción y redacción en español:** Pablo Acevedo/ MigrantWord, Todd Jailer, Miriam Lara-Meloy

## Agradecimientos

Todas las publicaciones de Hesperian son el resultado de una amplia cooperación con los trabajadores de salud más comprometidos de todo el mundo. Pero no hubiera sido posible producir los presentes capítulos sin la generosa ayuda de unas personas sobre las cuales nos apoyamos muchísimo para desarrollarlos: **Curt Wands-Bourdoiseau**, por ayudar a desarrollar la nueva visión de la estructura del libro; **Kate Feibusch**, por sus consejos médicos extensivos y valiosos, entregados con la más profunda paciencia; **Lynne Coen**, por proporcionarnos una detallada retroalimentación sobre las medicinas y las dosis que nos fue increíblemente útil; **Julie Cliff** y **Aruna Uprety**, quienes fueron las primeras "**Socias Distinguidas de Hesperian**", y contribuyeron varias semanas de trabajo intensivo en nuestras oficinas en Berkeley, aconsejándonos sobre el enfoque general del libro y los contenidos específicos de estos y otros capítulos.

Todo el material que se produjo, desde Los Contenidos hasta los medicamentos que se seleccionaron para estos capítulos, fue informado por los comentarios y críticas perspicaces de los siguientes colaboradores:

Julia Albright • Casimir  
Alfred • Abhay Bang • Rani  
Bang • Francoise Barten •  
Stephen Bartlett • Alessandra  
Bazzano • John Bergez • Shilpa  
Bhatte • Deborah Bickel • Ned  
Breslin • Alejandro Ceron •  
Samir Chaudhuri • Zafrullah  
Chowdhury • Emily Churchman •  
Jeff Conant • Matthew Craven •  
Gopal Dabade • Della Dash •  
Murray Dickson • Gerri Dickson •  
Mary Dunbar • Susan Emrich •  
John Emrich • Pam Fadem •  
Peter Fasan • Paul Freeman •  
Edith Freidman • Tom Gabriel •  
Connie Gates • Fe Garcia • Bette  
Gebrian • Assefaw Tekeste

Ghebrekidan • Domenica  
Giovannini • Ted Greiner • Arun  
Gupta • May Haddad • Mona  
Haidar • Pegi Henderson •  
Tim Holtz • Khamseeng  
Homdouangxay • Andrea Irvin •  
Ellen Israel • Ghassan Issa • Prem  
John • Hari John • Katherine  
Jones • Uma Kandalaeva •  
Jenn Kasper • George Kent •  
Carolyn Kruger • Miriam  
Lara-Meloy • David LeCount •  
Brian Linde • Erica Mackey •  
Duncan Mara • Jane Maxwell •  
Susan McCallister • Marianne  
McLaughlin • Junice Demeterio-  
Melgar • Claudia Morrissey • Dan  
Murphy • David Narita • Korshie

Nazzar • Shailes Neupane •  
Cliff O'Callahan • Henry Perry •  
Hien Phimmachanh • Gita  
Ramaswamy • Ken Rankin • John  
Roark • Hamidullah Saljuqi •  
Mary Sandasi • Amanda Schultz •  
Mohammad Shahbazi • Zahra  
Shahbazi • Sarah Shannon •  
Donna Sillan • Melissa Smith •  
Christine Smith • Linda Spangler •  
Jonathan Spector • Judith  
Standley • Elisabeth Sterken •  
Shershah Syed • Aliaa Tayea •  
Dorothy Tegeler • Michael Terry •  
Andrea Thach • Laura Turiano •  
Prakash Tyagi • Constanza  
Vallenas • Kathleen Vickery •  
Eugenio Villar • Lily Walkover

**Un agradecimiento también a los grupos que realizaron validaciones comunitarias:**

- Asociación Civil de Comadronas Tradicionales (ACOTCHI), Guatemala
- Asociación de Servicios Comunitarios de Salud (ASECSA), Guatemala
- Center for Health Education, Training and Nutrition (CHETNA), la India
- Centro de Servicios Educativos en Salud y Medio Ambiente (CESESMA), Nicaragua
- Climate and Development Initiatives, Uganda
- Comprehensive Rural Health Project, Jamkhed, la India
- Dejen Health Center, Etiopia
- Duk Lost Boys Clinic, South Sudan
- El Equipo de Apoyo en Salud y Educación Comunitaria (EAPSEC), México
- ESTAMOS, Mozambique
- Ghana Community Partnership for Health and Development, Ghana
- Gonoshasthaya Kendra, Bangladesh
- Grassroots Alliance for Community Education (G.R.A.C.E), Kenya
- International Relief Development (IRD), Irak
- La Asociación de Mujeres Defensoras de La Vida (AMDV), Honduras
- LIKHAAN, Filipinas
- Mennonite Central Committee (MCC), Laos
- Socios en Salud, Perú